



# Taxordnung 2011

## Inhalt

1 Administration.....	2
2 Grundsatz.....	2
3 Geltung.....	2
4 Aufenthaltstaxen.....	2
4.1 Taxen	2
4.2 Pensions- und Betreuungsleistungen	3
4.3 Zuschläge und Reduktionen	3
4.4 Individuelle Verrechnung	3
5 Pflorgetaxen (KLV).....	4
5.1 Taxen	4
5.2 Individuelle Verrechnung	4
6 Weitere Bestimmungen.....	4
6.1 Pflichten der Bewohnerin, des Bewohners bzw. ihrer Angehörigen	4
6.2 Rechnungsstellung	5
6.3 Bedarfsabklärung für Pflegeleistungen	5
6.4 Taxänderungen	5
6.5 Allgemeine Hinweise	5
6.6 Gesetzliche Grundlagen	6

# 1 Administration

Adresse: Alters- und Pflegeheim Erlenhaus, Engelbergerstrasse 6, 6390 Engelberg  
Telefon 041 639 65 65 / Fax 041 639 65 66  
ZSR: H.7004.06  
MwSt-Nr. 317.717  
Bankverbindung: Sparkasse Engelberg, 6390 Engelberg  
IBAN: CH83 0666 6020 6211 3680 2  
Website www.erlenhaus.ch

# 2 Grundsatz

Die Taxordnung regelt die Ansätze für die Rechnungsstellung für:

- den Aufenthalt im Erlenhaus (Pension- und Betreuung ohne Pflege)
- Pflegeleistungen
- Vorschüsse und Dienstleistungen mit individueller Verrechnung

Grundlage für die Festsetzung der Taxen bildet die Kosten-Leistungsrechnung des Erlenhauses.

Die Gliederung der Taxen erfolgt pro Person und Tag.

# 3 Geltung

Die Taxordnung gilt für alle Bewohnerinnen und Bewohner des Erlenhauses und ist Grundlage und Bestandteil des Bewohnervertrages.

Änderungen der Taxordnung erfolgen durch Beschluss des Einwohnergemeinderates Engelberg im Rahmen der Budgetgenehmigung.

# 4 Aufenthaltstaxen

Die Aufenthaltstaxen werden für die Pension und Betreuung im Erlenhaus erhoben. Darin eingeschlossen sind Dienstleistungen, mit welchen den Bewohnerinnen und Bewohnern Sicherheit, Struktur und Geborgenheit geboten werden, inklusive Aktivierung, Unterhaltung und Beratung.

## 4.1 Taxen

<b>Aufenthaltstaxe pro Tag</b>	<b>Bewohner/in CHF</b>
Einzelzimmer mit Balkon und Lavabo WC, Dusche auf der Etage	<b>126.00 bis 130.00</b>
Einzelzimmer mit Balkon, Lavabo und WC	<b>118.00 bis 123.00</b>
Einzelzimmer mit Balkon, Lavabo, WC und Dusche	<b>126.00 bis 127.00</b>
Panoramazimmer mit Balkon, Lavabo, WC und Dusche	<b>136.00 bis 139.00</b>

#### 4.2 Pensions- und Betreuungsleistungen

Im Preis für Pension und Betreuung sind folgende Leistungen inbegriffen:

- Zimmermiete (ohne Kellerabteil)
- Drei Mahlzeiten und ein Getränk am Nachmittag, Früchte und Tee im Zimmer
- Benützung der allgemeinen Aufenthaltsräume
- Strom, Zentralheizung, Wasser, Radio- und TV-Anschluss
- Reinigung des Zimmers sowie Entsorgung der Abfälle
- Waschen der üblichen Bett-, Tisch-, Toiletten- und Privatwäsche (ohne chemische Reinigung)
- Alltagsgestaltung und Aktivierung
- Allgemeine Anlässe
- Beratung in Alltags- und Finanzierungsfragen
- Versicherung der Zimmereinrichtung gegen Feuer, Wasser und Elementarschäden (ausgenommen Einrichtungs- und Wertgegenstände von besonderem Wert)
- Notfallruf Tag und Nacht

#### 4.3 Zuschläge und Reduktionen

- Der Zuschlag für einen Ferien- oder Entlastungsaufenthalt beträgt CHF 10.00 pro Tag.
- Die Reduktion für die Doppelbelegung eines Zimmers beträgt pro Person 15 % des Pensions- und Betreuungspreises (eine Doppelbelegung ist maximal für vier Wochen möglich).
- Wird ein Zimmer reserviert und nicht zum vereinbarten Termin bezogen, ist bis zum definitiven Eintritt CHF 70.00 pro Tag zu bezahlen.
- Während der Abwesenheit aus gesundheitlichen Gründen (Spital, Rehabilitation) erfolgt ab dem ersten Tag bis zur Rückkehr eine Reduktion von CHF 15.00 pro Tag.
- Bei Abwesenheit aus persönlichen Gründen erfolgt ab dem vierten Tag eine Reduktion von CHF 15.00 pro Tag, jedoch höchstens für insgesamt 30 Tage im Jahr. Einzelne Mahlzeiten werden nicht vergütet.
- Während der Wartefrist nach der Zimmerräumung siehe (6.1) werden CHF 70.00 pro Tag in Rechnung gestellt.

#### 4.4 Individuelle Verrechnungen

Bezeichnung		Basispreis
Kellerabteil	pro Monat	CHF 10.00
Zimmerreinigung	pauschal	CHF 500.00
Räumung	pauschal	CHF 200.00 bis 400.00
Inventarisierung	pro Stunde	CHF 100.00
Entsorgung	pro kg	CHF 1.00
Lagerung von Mobiliar etc.	pro m <sup>2</sup> im Monat	CHF 5.00
Telefonanschluss Grundgebühr und Apparatemiete	pro Monat	CHF 15.00
Gesprächstaxen		nach Aufwand
Vorschüsse (z.B. Taschengeld, Einkäufe Kosmetika)		nach Aufwand
Persönliche Bezüge (Konsumationen Cafeteria, Kiosk)		nach Aufwand
Näh- und Flickarbeiten	pro Stunde	CHF 40.00
Wäschekennzeichnung	pro Stück	CHF 1.00
Begleitung ausser Haus ab 15 Minuten	pro Stunde	CHF 40.00
Fahrtspesen PW in Engelberg	pauschal	CHF 5.00
Fahrtspesen PW	pro km	CHF 0.70
Verpflegung von Gästen		nach Aufwand
Externe Dienstleistungen wie Podologin, Coiffeuse etc.		nach Aufwand

## 5 Pflegetaxen KLV<sup>1</sup>

### 5.1 Taxen

Die Pflegetaxen haben ausschliesslich die Kosten für die gesetzlich umschriebenen Pflegeleistungen abzugelten. Daran haben sich die Bewohnerinnen und Bewohner sowie die Krankenkassen mit gesetzlich verankerten Beiträgen zu beteiligen. Die Restfinanzierung der Einwohnerinnen und Einwohner von Engelberg wird von der Einwohnergemeinde Engelberg übernommen und ist im Reglement über die Beteiligung an den Pflegekosten vom 5. November 2010 beschrieben. Dieses Reglement wird mit der Taxordnung abgegeben. Ebenfalls in diesem Reglement ist die Übernahme der Pflegekosten für Bewohnerinnen und Bewohnern aus übrigen Gemeinden im Kanton Obwalden und aus anderen Kantonen geregelt.

Bezeichnung	Pflegestufe <sup>2</sup>	Kosten	Bewohner/in <sup>3</sup>	Krankenkasse <sup>4</sup>	Einwohnergemeinde <sup>5</sup>
Pflege­taxe KLV	1	CHF 13.00	CHF 4.00	CHF 9.00	CHF 0.00
Pflege­taxe KLV	2	CHF 38.00	CHF 20.00	CHF 18.00	CHF 0.00
Pflege­taxe KLV	3	CHF 62.00	CHF 21.60	CHF 27.00	CHF 13.40
Pflege­taxe KLV	4	CHF 86.00	CHF 21.60	CHF 36.00	CHF 28.40
Pflege­taxe KLV	5	CHF 110.00	CHF 21.60	CHF 45.00	CHF 43.40
Pflege­taxe KLV	6	CHF 134.00	CHF 21.60	CHF 54.00	CHF 58.40
Pflege­taxe KLV	7	CHF 158.00	CHF 21.60	CHF 63.00	CHF 73.40
Pflege­taxe KLV	8	CHF 182.00	CHF 21.60	CHF 72.00	CHF 88.40
Pflege­taxe KLV	9	CHF 206.00	CHF 21.60	CHF 81.00	CHF 103.40
Pflege­taxe KLV	10	CHF 230.00	CHF 21.60	CHF 90.00	CHF 118.40
Pflege­taxe KLV	11	CHF 254.00	CHF 21.60	CHF 99.00	CHF 133.40
Pflege­taxe KLV	12	CHF 278.00	CHF 21.60	CHF 108.00	CHF 148.40
MiGeL nach KVL <sup>6</sup>	1 – 12	CHF 2.00		CHF 2.00	

### 5.2 Individuelle Verrechnungen

Medikamente und Therapien werden individuell verrechnet.

## 6 Weitere Bestimmungen

### 6.1 Pflichten der Bewohnerin oder des Bewohners bzw. ihrer Angehörigen

- Der Abschluss einer persönlichen Haftpflichtversicherung ist obligatorisch.
- Nach dem Tod einer Bewohnerin oder eines Bewohners ist das Zimmer und ein allfälliges Kellerabteil innert 10 Tagen zu räumen.
- Nach der Räumung wird eine Wartefrist von sechs Tagen in Rechnung gestellt.

<sup>1</sup> Krankenpflege-Leistungsverordnung KLV, siehe 6.5

<sup>2</sup> KLV Art. 7a Abs. 3

<sup>3</sup> Dieser Selbstbehalt ist gesetzlich definiert mit 20% des höchsten Beitrags der Krankenversicherer (KVG Art. 25a Abs.5).

<sup>4</sup> Diese Beiträge sind in KLV Art. 7a Abs. 3 für die ganze Schweiz gesetzlich geregelt.

<sup>5</sup> Reglement der Einwohnergemeinde Engelberg über die Beteiligung an den Pflegekosten.

<sup>6</sup> MiGeL = Liste der Mittel und Gegenstände (pflegerisches Verbrauchsmaterial). Diese Leistungsposition wird von den kantonalen Verbänden CURAVIVA der Zentralschweiz mit den Versicherern als Pauschale verhandelt, vgl. 6.5.

## 6.2 Rechnungsstellung

Die Rechnungsstellung an den Bewohner oder an die Bewohnerin erfolgt monatlich rückwirkend. Es wird eine detaillierte Rechnung erstellt. Der Beitrag der Krankenkasse wird direkt bei der jeweiligen Versicherung erhoben und die Restfinanzierung der zuständigen Gemeinde bzw. dem zuständigen Kanton in Rechnung gestellt.

Der Rechnungsbetrag ist innert dreissig Tagen seit Rechnungsstellung zu bezahlen. Für verspätete Zahlungseingänge werden Verzugszinsen von 5 % p.a. verrechnet. Die Spesen für Mahnschreiben betragen CHF 5.00 pro Schreiben.

Die Ein- und Austrittstage werden voll berechnet.

## 6.3 Bedarfsabklärung für Pflegeleistungen

Die Bedarfsabklärung mit dem zwölfstufigen System BESA (**B**ewohner-**E**instufungs- und **A**brechnungs-**S**ystem) erfolgt erstmals nach 14 Kalendertagen, dann periodisch jeweils nach sechs Monaten<sup>7</sup> oder nach einer Statusveränderung. Aufgrund dieser Einstufung wird die entsprechende Pflögetaxe erhoben.

Im Falle einer Überprüfung unserer Abrechnung durch Ihre Krankenkasse ist das Heim gemäss KVG verpflichtet, sämtliche Personendaten der Bewohnerin oder des Bewohners dem Versicherer herauszugeben. Aufgrund der gesetzlichen Grundlage bedarf es keiner persönlichen Einwilligung der Bewohnerin oder des Bewohners für die Datenherausgabe. Dies deshalb, weil der Datenschutz dadurch gewährleistet ist, dass die Krankenversicherer wie die Mitarbeitenden der strafrechtlich sanktionierten Schweigepflicht unterstehen.

## 6.4 Taxänderungen

Taxänderungen werden drei Monate vor Inkrafttreten mitgeteilt.

## 6.5 Allgemeine Hinweise

**Konzessionsgebühren** für Radio- und Fernsehen gehen zu Lasten des Bewohners oder der Bewohnerin. Bezügerinnen und Bezüger von AHV- und IV-Ergänzungsleistungen werden auf Gesuch hin von der Gebührenpflicht befreit. Stark pflegebedürftige Bewohnerinnen und Bewohner sind von der Meldepflicht an die Billag befreit. Formulare zum Vorgehen sind unter [www.billag.ch](http://www.billag.ch) oder bei der Bewohneradministration im Erlenhaus erhältlich.

**Hilflosenentschädigung** für mittel bis schwer pflegebedürftige Personen: Das Formular kann bei der zuständigen Ausgleichskasse eingefordert werden. Bei den Formalitäten ist das Erlenhaus behilflich. Die Hilflosenentschädigung ist vermögensunabhängig, der Gutspracheentscheid erfolgt nach einer Karenzfrist von einem Jahr und ist nicht rückwirkend.

Mittlere Hilflosenentschädigung	pro Monat	CHF 580.00
Schwere Hilflosenentschädigung	pro Monat	CHF 928.00

**Ergänzungsleistungen** der AHV-/IV: Der Anspruch muss durch die Bewohnerin oder den Bewohner bzw. die für die administrativen Belange bevollmächtigte Person bei der zuständigen Ausgleichskasse geltend gemacht werden.

**Anlaufstelle** für alle Details, Unklarheiten und Verhandlungen ist die Leitung des Alters- und Pflegeheims Erlenhaus. Kann keine Einigung erzielt werden, ist die Kommission für den Betrieb Erlenhaus und Gesundheit anzurufen.

<sup>7</sup> KLV Art. 8 Abs. 6 lit. b

## 6.6 Gesetzliche Grundlagen

- Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG, SR 832.10)
- Verordnung über die Kostenermittlung und die Leistungserfassung durch Spitaler, Geburtshäuser und Pflegeheime in der Krankenversicherung (VKL, SR 832.104)
- Verordnung des EDI über Leistungen in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung (KLV, SR 832.112.31)
- Gesundheitsgesetz Obwalden
- Reglement der Einwohnergemeinde Engelberg über die Beteiligung an den Pflegekosten
- Reglement der Einwohnergemeinde Engelberg für das Alters- und Pflegeheim Erlenhaus
- Die kantonalen Verbnde CURAVIVA der Zentralschweiz regeln mit Santésuisse die Beziehungen zwischen den Versicherern und den Leistungserbringern. Die Verträge sind auf [www.lak.ch](http://www.lak.ch) ffentlich einsehbar.

Diese Taxordnung beruht auf dem Beschluss Nr. 411 des Einwohnergemeinderates Engelberg vom 8. September 2010 und tritt auf den 1. Januar 2011 in Kraft.

## EINWOHNERGEMEINDERAT ENGELBERG



Martin Odermatt  
Talamann



Roman Schleiss  
Gemeindeschreiber